

# Mic

## Chapter 3

Russian Interlinear

Reference: Russian Synodal Bible

וְאָמַר יְהוָה שְׁמְעוּ-נָא רְאשֵׁי יַעֲקֹב וּקְצִינֵי בֵּית יִשְׂרָאֵל הֲלוֹא  
И-сказал-Я Слушайте- Яакова главы и-правители Израэля дома Разве-не  
H0559 H8085 H4994 H3290 H7101 H3478 H3808  
לָכֶם לְדַעַת אֶת-הַמִּשְׁפָּט: שֹׁד וְשָׂרָם  
вам знать - суд  
H3045 H0853 H4941

И сказал я: слушайте, главы Иакова и князя дома Израилева: не вам ли должно знать правду?

שֹׂנְאֵי טוֹב וְאֹהֲבֵי רָעָה] (רָעָה) גּוֹלֵי עוֹרֵם מַעֲלֵיהֶם  
Ненавидящие добро и-любящие зло зло срывающие кожу-их с-них  
H8130 H0157 H1497 H5785  
וְשֹׂאֲרָם מֵעַל עֲצָמוֹתָם:  
и-плоть-их с костей-их  
H7607 H6106

А вы ненавидите доброе и любите злое; сдираете с них кожу их и плоть с костей их,

וְאֲשֶׁר אָכְלוּ שְׂאֵר עַמִּי וְעוֹרֵם מַעֲלֵיהֶם הַפְּשִׁיטוּ וְאֶת-עֲצָמוֹתֵיהֶם  
И-которые едят плоть народа-Моего и-кожу-их с-них и-сдирают и-ломаете  
H0398 H7607 H5785 H0853 H6106  
וְכַשֵּׁר כְּבִיר כַּאֲשֶׁר וּפְרָשׁוּ כַּאֲשֶׁר  
и-как-мясо в-котле как и-раскладывают  
H1320 H6566 H7037 H8432  
וְרִצְּפוּ כַּאֲשֶׁר וְרִצְּפוּ כַּאֲשֶׁר  
разбивают  
H6476

едите плоть народа Моего и сдираете с них кожу их, а кости их ломаете и дробите как бы в горшок, и плоть — как бы в котел.

אָז יִזְעֻקוּ אֶל-יְהוָה וְלֹא יַעֲנֵה אוֹתָם וְיִסְתֵּר פְּנֵי מַהֵם  
Тогда возопиют к- ИХВХ и-не ответит им и-сокроет лицо Своё от-них  
H2199 H0413 H3068 H3808 H0853 H5641 H6440 H1992  
בְּעֵת הַהִיא כַּאֲשֶׁר הָרְעוּ מַעֲלֵיהֶם:  
в-время то как делали-злыми дела-их  
H6256 H1931 H4611

И будут они взывать к Господу, но Он не услышит их и сокроет лице Своё от них на то время, как они злодействуют.

כֹּה אָמַר יְהוָה עַל-הַנְּבִיאִים הַמְתַּעִים אֶת-עַמִּי  
Так сказал ИХВХ о- пророках вводящих-в-заблуждение народ-Мой  
H3541 H0559 H3068 H5030 H8582 H0853  
הַנּוֹשְׁכִים בְּשֵׁנֵיהֶם וְקָרְאוּ שְׁלוֹם לֹא-יִתֵּן עַל-פִּיהֶם  
кусающих зубами-своими и-возглашают мир не-даёт в-уста-их  
H8127 H7121 H7965 H3808 H5414 H6310  
וְקִדְּשׁוּ עָלָיו מִלְחָמָה:  
и-освящают против-него войну  
H6942 H4421

Так говорит Господь на пророков, вводящих в заблуждение народ Мой, которые грызут зубами своими — и проповедуют мир, а кто ничего не кладет им в рот, против того объявляют войну.

עַל-	הַשֶּׁמֶשׁ	וּבָאָהּ	מִקְסָם	לָכֶם	וְחִשְׁכָה	מִחִזּוֹן	לָכֶם	לַיְלָה	לָכֵן	6
над-	солнце	и-зайдёт	от-гадания	вам	и-тьма	от-видения	вам	ночь	Поэтому	
	<a href="#">H8121</a>	<a href="#">H0935</a>	<a href="#">H7080</a>		<a href="#">H2821</a>	<a href="#">H2377</a>		<a href="#">H3915</a>		
					הַיּוֹם:	עֲלֵיהֶם	וְקָרַר	הַנְּבִיאִים		
					день	над-ними	и-потемнеет	пророками		
					<a href="#">H3117</a>		<a href="#">H6937</a>	<a href="#">H5030</a>		

Посему ночь будет вам вместо видения, и тьма — вместо предвещаний; зайдет солнце над пророками и потемнеет день над ними.

כִּי	כֻלָּם	שָׁפָם	עַל-	וְעָטוּ	הַקְּסָמִים	וְחָפְרוּ	הַחֹזִים	וּבִשּׁוּ	7
ибо	все-они	усы	-	и-покроют	гадатели	и-посрамятся	видящие	И-постыдятся	
	<a href="#">H3605</a>	<a href="#">H8222</a>			<a href="#">H7080</a>	<a href="#">H2659</a>	<a href="#">H2374</a>	<a href="#">H0954</a>	
							אֱלֹהִים:	מַעֲנָה	אֵין
							Элохим	ответа	нет
							<a href="#">H0430</a>	<a href="#">H4617</a>	<a href="#">H0369</a>

И устыдятся прозорливцы, и посрамлены будут гадатели, и закроют уста свои все они, потому что не будет ответа от Бога.

וּבִכְרָהּ	וּמִשְׁפָּט	יְהוָה	רוּחַ	אֶת-	כֹּחַ	מְלֵאתִי	אֲנֹכִי	וְאוֹלָם	8
и-мужеством	и-судом	ИХВХ	духа	-	силой	наполнен	я	Но	
<a href="#">H1369</a>	<a href="#">H4941</a>	<a href="#">H3068</a>	<a href="#">H7307</a>	<a href="#">H0853</a>		<a href="#">H4390</a>	<a href="#">H0595</a>	<a href="#">H0199</a>	
	ס	חַטָּאתוֹ:	וּלְיִשְׂרָאֵל	פְּשָׁעוֹ	לְיַעֲקֹב	לְהַנְדִּיר			
	—	грех-его	и-Израэлю	преступление-его	Яакову	чтобы-возвестить			
			<a href="#">H3478</a>	<a href="#">H6588</a>	<a href="#">H3290</a>	<a href="#">H5046</a>			

А я исполнен силы Духа Господня, правоты и твердости, чтобы высказать Иакову преступление его и Израилу грех его.

יִשְׂרָאֵל	בַּיִת	וּקְצִינֵי	יַעֲקֹב	בַּיִת	רָאשֵׁי	זֹאת	נָא	שְׁמַעוּ-	9
Израэля	дома	и-правители	Яакова	дома	главы	это	прошу	Слушайте-	
<a href="#">H3478</a>		<a href="#">H7101</a>	<a href="#">H3290</a>			<a href="#">H2063</a>	<a href="#">H4994</a>	<a href="#">H8085</a>	
		יַעֲקֹשׁוּ:	הַיְשָׁרָה	כָּל-	וְאֵת	מִשְׁפָּט	הַמַּתְעַבִּים		
		искривляющие	прямое	все-	и-	судом	гнушающиеся		
		<a href="#">H6140</a>	<a href="#">H3477</a>	<a href="#">H3605</a>	<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H4941</a>	<a href="#">H8581</a>		

Слушайте же это, главы дома Иаковлева и князя дома Израилева, гнушающиеся правосудием и искривляющие все прямое,

בְּעוֹלָה:	וּירוּשָׁלַם	בְּדָמַיִם	צִיּוֹן	בְּנֶה	10
неправдой	и-Иерушалаим	кровью	Цион	Строящий	
	<a href="#">H3389</a>	<a href="#">H1818</a>	<a href="#">H6726</a>	<a href="#">H1129</a>	

созидающие Сион кровью и Иерусалим — неправдою!

בְּכֶסֶף	וּנְבִיאִיהָ	יֹרֵוּ	בְּמַחְוֵר	וְכַהֲנֵיהֶם	יִשְׁפֹּטוּ	בְּשֹׁחַד	וְרֵאשֵׁיהֶם	
за-серебро	и-пророки-eë	учат	за-плату	и-священники-eë	судят	за-подкуп	Главы-eë	
<a href="#">H3701</a>	<a href="#">H5030</a>		<a href="#">H4242</a>	<a href="#">H3548</a>	<a href="#">H8199</a>	<a href="#">H7810</a>		
עָלֵינוּ	תָּבוֹא	לֹא-	בְּקִרְבֵּנוּ	יְהוָה	הֲלוֹא	לֵאמֹר	יִשְׁעֵנוּ	יְהוָה
на-нас	придѣт	He-	среди-нас	ИХВХ	Разве-не	говоря	опираются	ИХВХ
	<a href="#">H0935</a>	<a href="#">H3808</a>	<a href="#">H7130</a>	<a href="#">H3068</a>	<a href="#">H3808</a>	<a href="#">H0559</a>	<a href="#">H8172</a>	<a href="#">H3068</a>
								וְעַל-
								יִקְסְמוּ
								и-на-
								гадают
								<a href="#">H7080</a>
								רָעָה:
								зло

Главы его судят за подарки и священники его учат за плату, и пророки его предвещают за деньги, а между тем опираются на Господа, говоря: "не среди ли нас Господь? не постигнет нас беда!"

תְּהִיָּה	עִיָּן	וִירוּשָׁלַם	תִּחְרָשׁ	שָׂדֶה	צִיּוֹן	בְּגִלְגָּלְכֶם	לְכֹן	
станет	развалинами	и-Иерусалаим	распашется	полем	Цион	из-за-вас	Поэтому	
<a href="#">H1961</a>	<a href="#">H5856</a>	<a href="#">H3389</a>			<a href="#">H6726</a>	<a href="#">H1558</a>		
								וְהָרַ
								и-гора
								<a href="#">H2022</a>
								תְּבֵית
								Дом
								לְבָמוֹת
								высотами
								<a href="#">H1116</a>
								יַעַר:
								леса
								פ
								—

Посему за вас Сион распахан будет как поле, и Иерусалим делается грудю развалин, и гора дома сего будет лесистым холмом.